

MUTUAL DE SEGURIDAD  
CAMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCIÓN  
HOSPITALES Y CLINICAS  
OTRAS ACTIVIDADES DE MANEJO DE DESPERDICIOS  
HOSPITAL SOBRE ACCIDENTES DEL TRABAJO  
Y ENFERMEDADES PROFESIONALES



AV. LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS 194  
COMUNA DE SANTIAGO  
TELEFONO: 600 200 0555  
PÁG WEB: www.mutual.cl  
ORGANISMO ADMINISTRADOR LEY N° 16.744

R.U.T.: 70.285.100-9  
**FACTURA NO AFECTA O  
EXENTA ELECTRÓNICA**  
N° 49050

S.I.I. - SANTIAGO CENTRO

SEÑOR(ES) : CENTRO CLINICO MILITAR VALDIVIA  
R.U.T. : 65.273.020-5  
DIRECCIÓN : OROSTEGUI N° 1650  
COMUNA : VALDIVIA  
CIUDAD : VALDIVIA  
GIRO : SALUD

FECHA : 07-07-2016  
FONO :  
COND. PAGO : Pago a 30 días Contra entrega Factura y recepción  
N° FICHA :  
ATENCIÓN A : MUTUAL OSORNO

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN	TOTAL
	ARRIENDO BOX MEDICO MES JULIO 2016	1.811.921

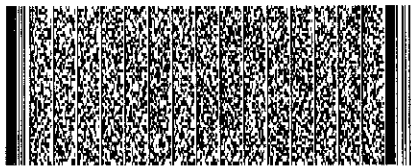
SON: UN MILLON OCHOCIENTOS ONCE MIL NOVECIENTOS VEINTE Y UN PESOS

TOTAL EXENTO	1.811.921
TOTAL FACTURA	1.811.921

REFERENCIAS

Todo pago debe hacerse con cheque "Nominativo" y "Cruzado" a la orden de "Mutual de Seguridad CChC".

CHV nrg ARRIENDO OSORNO



Timbre Electrónico SII  
Res. 46 del 01-04-2011  
Verifique documento: [www.sii.cl](http://www.sii.cl)

Estimado Cliente, favor enviar comprobante de pago de este documento a [cobranzas\\_p@mutual.cl](mailto:cobranzas_p@mutual.cl).  
Consultas sobre este documento, enviar a [facturacion@mutual.cl](mailto:facturacion@mutual.cl).

**Agregamos Valor, Protegiendo a las Personas**

**MUTUAL**

**CONTRATO DE ARRENDAMIENTO**

**COMANDO DE SALUD DEL EJÉRCITO DE CHILE**

**Y**

**MUTUAL DE SEGURIDAD C.CH.C.  
(AGENCIA OSORNO)**

En la ciudad de Santiago, a 26 de Junio de 2007, entre **MUTUAL DE SEGURIDAD DE LA CÁMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCIÓN**, Rol Único Tributario número 70.285.100-9, en adelante "Mutual y/o la Arrendadora", representada por su Gerente General don Fernando de Solminihac Tapier, cédula nacional de identidad número 6.263.303-4, ambos con domicilio en Avenida Libertador Bernardo O'Higgins N° 194, Comuna de Santiago, Región Metropolitana, y el **COMANDO DE SALUD DEL EJÉRCITO DE CHILE**, Rol Único Tributario número 61.101.032-K, en adelante "el Arrendatario", representada por el General de Brigada don Alejandro Mandujano Bronfmann, cédula nacional de identidad número 5.583.205-6, ambos con domicilio, para estos efectos, en Avenida Libertador Bernardo O'Higgins N° 1449, Torre 3, Comuna de Santiago, Región Metropolitana, se ha convenido lo siguiente:

**PRIMERO. Objeto.** Mutual da en arrendamiento al Arrendatario, las siguientes dependencias ubicadas en el 1° piso, del ala nororiente del inmueble de su propiedad de Avenida Guillermo Bühler N° 1760, Comuna de Osorno, Décima Región: a) Box Médicos N°1, 2, 3, 4 y 5; b) sala de espera y oficina de archivo, que se detallan en el croquis contenido en documento anexo. Asimismo, Mutual otorga al Arrendatario el derecho a usar los estacionamientos N°s 1, 2, 3, 4 y 5 del citado edificio durante todo el período de vigencia del arrendamiento.

El Arrendatario declara recibir en este acto las dependencias arrendadas en buen estado de conservación y a su entera satisfacción, obligándose a restituirla al término de éste contrato en el mismo estado, habida consideración del deterioro producido por el tiempo y el uso legítimo.

Las dependencias arrendadas serán destinadas por el Arrendatario, exclusivamente, a la atención de consultas médicas y a la realización de exámenes médicos de carácter ambulatorios. El horario de atención de la consulta médica será de Lunes a Viernes desde las 08:00 horas hasta las 18:30 horas. Sin perjuicio, que en casos especiales se pueda extender hasta las 20:00 horas.

**SEGUNDO. Conservación de la Propiedad.** El Arrendatario deberá mantener en perfecto estado de aseo y conservación las dependencias arrendadas y reparar, a su costa, cualquier desperfecto que experimente en sus cielos, paredes, vidrios, pinturas, instalaciones, servicios, etc.



Av. Lib. Bernardo O'Higgins 194 · Santiago · Chile Tel (56.2) 787 9000



# MUTUAL

Asimismo, el Arrendatario se obliga a no introducir modificaciones, transformaciones o cambios en las dependencias sin la autorización expresa de la Arrendadora. Las partes convienen que toda mejora que se efectúe en las dependencias arrendadas quedará a beneficio de la Arrendadora, sin costo alguno para ella.

La Arrendadora podrá inspeccionar el área arrendada en el momento que lo disponga, comprometiéndose el Arrendatario a dar las facilidades al efecto, siempre que esta no interfiera con la atención inmediata de pacientes. Para dichos efectos las inspecciones serán solicitadas con un lapso no menor a 24 horas.

**TERCERO. Precio y condiciones de pago.** La renta de arrendamiento será de 69,55 (sesenta nueve coma cincuenta y cinco) Unidades de Fomento mensual, que se pagará en forma anticipada dentro de los primeros cinco días de cada mes en la Agencia de la Arrendadora de Osorno, en su equivalente en pesos, de acuerdo al valor que dicha unidad de fomento tenga al último día del mes anterior al facturado.

**CUARTO. Imagen corporativa.** Será de cargo del Arrendador la realización de los cambios formales necesarios para la recreación de la imagen corporativa propia de las instalaciones de salud del Ejército.

**QUINTO. Gastos.** Serán de cargo del Arrendatario los gastos que puedan ocasionar en cumplimiento de órdenes o disposiciones que en cualquier tiempo pueda impartir la autoridad en razón del uso a que se destinarán las áreas arrendadas, sean éstas exigencias relativas a condiciones sanitarias, higiénicas o ambientales, municipales o reglamentarias, o por cualquier otro motivo.

Mutual no responderá de manera alguna por los perjuicios que puedan producirse al Arrendatario con ocasión de incendios, inundaciones, accidentes, filtraciones, explosiones, roturas de cañerías, efectos de la humedad y del calor, y cualquier caso fortuito o de fuerza mayor que tenga lugar en las dependencias arrendadas.

10 JUL 2007  
COMANDO EN JEFE DE SALUD  
REVISADO  
ASESORIA JURIDICA

Sin perjuicio de lo anterior, se establece que los gastos de servicios de aseo, vigilancia, calefacción, suministro de agua y energía eléctrica serán de cargo del arrendador, sin embargo se deja expresamente estipulado que no existirá responsabilidad alguna por parte de Mutual cuando alguno de los suministros antes detallados no pueda otorgarse por motivos de fuerza mayor o contingencias cuya responsabilidad deba asumirse por la empresa distribuidora del servicio.

**SEXTO. Traspaso o cesión del contrato.** Queda prohibido al Arrendatario traspasar, subarrendar, o ceder total o parcialmente las dependencias arrendadas, o destinarla a otro objeto que el indicado en este contrato.

**SÉPTIMO. Disposiciones supletorias.** En todo lo no estipulado expresamente por las partes, le serán aplicables al presente contrato las normas contenidas en el Título

# MUTUAL

XXVI, Libro IV del Código Civil, como también las establecidas en la Ley N° 18.101 sobre Arrendamientos de Predios Urbanos.

**OCTAVO. Vigencia del contrato y término anticipado.** Este contrato tendrá vigencia de un año, a contar del 01 de Agosto de 2007, plazo que se renovará en forma automática y sucesiva por períodos iguales si ninguna de las partes manifiesta a la otra, por escrito, su voluntad de ponerle término con, a lo menos, 60 días de anticipación, mediante el envío de carta certificada dirigida al domicilio fijado en este contrato.

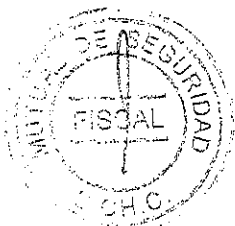
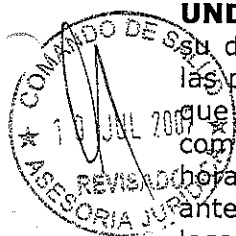
En todo caso, la Arrendadora podrá poner término anticipado al contrato, en cualquier momento, ipso facto, sin expresión de causa, previa notificación por escrito al Arrendatario, efectuada mediante el envío de carta certificada con, a lo menos, 60 días de anticipación a la fecha en que dicho término deba surtir efectos. El término anticipado del contrato no dará lugar a indemnización alguna por ningún concepto.

**NOVENO. Daños al Arrendatario.** La Arrendadora no responderá de manera alguna por los perjuicios que puedan producirse al Arrendatario en las dependencias arrendadas.

**DÉCIMO. Autenticidad de la documentación.** Las partes declaran y garantizan que toda la documentación entregada para los efectos de elaborar este contrato refleja adecuada y fidedignamente toda la información requerida, por tanto asume la total responsabilidad de que se trata de una información veraz, confiable, completa, exacta y actualmente vigente. En mérito de lo anterior, renuncian a toda acción administrativa, judicial o de cualquier otra índole que les pudiere asistir para alegar la nulidad del contrato, en forma parcial o total, sin perjuicio que se comprometen a dar aviso, con prontitud, a la otra, de cualquier cambio relevante que experimente dicha documentación durante la vigencia de lo pactado.

**UNDÉCIMO. Domicilio Convencional.** Para todos los efectos legales las partes fijan su domicilio en la ciudad de Santiago. Se entenderán como válidamente emplazadas las partes en los domicilios designado y señalados en este contrato. En la eventualidad que cualquiera de las partes cambie de domicilio, éste deberá ser informado y comunicado por escrito a la otra parte mediante carta certificada, dentro de las 24 horas siguientes a dicho cambio; de lo contrario se entenderá subsistir el domicilio anterior designado. La presente declaración se entiende válida para todos los efectos legales, inclusive para los ámbitos judiciales, comerciales y de administración de este contrato.

**DUODÉCIMO. Mediación y Arbitraje.** Cualquier dificultad o controversia que se produzca entre los contratantes respecto del presente contrato o de sus documentos complementarios o modificatorios, ya se refiera a su aplicación, interpretación, cumplimiento, incumplimiento, resolución, duración, liquidación, validez o cualquier otra causa relacionada con el mismo, será sometida a mediación, conforme al



Av. Lib. Bernardo O'Higgins 194 · Santiago · Chile Tel (56.2) 787 9000



# MUTUAL

Reglamento Procesal de Mediación vigente del Centro de Arbitraje y Mediación de Santiago. En caso que la mediación no prospere, la dificultad o controversia se resolverá mediante arbitraje con arreglo al Reglamento Procesal de Arbitraje del mismo Centro, vigente a esta fecha. Las partes confieren mandato especial e irrevocable a la Cámara de Comercio de Santiago A.G. para que, a solicitud escrita de cualquiera de ellas, designe un árbitro de derecho de entre los abogados integrantes del cuerpo arbitral del Centro de Arbitrajes y Mediación de Santiago. En contra de las resoluciones del árbitro de derecho procederán los recursos que correspondan de acuerdo a las normas generales, de los que conocerá un tribunal arbitral de segunda instancia, el cual estará compuesto por tres miembros abogados designados por la Cámara de Comercio de Santiago de entre quienes integran el cuerpo arbitral del Centro de Arbitraje y Mediación de Santiago, a petición escrita de cualquiera de las partes, a cuyo fin también le confieren poder especial irrevocable. El tribunal de primera instancia, como asimismo el de segunda, quedan especialmente facultados para resolver todo asunto relacionado con sus competencias y/o jurisdicciones. Los honorarios del árbitro serán de cargo de la parte que resulte vencida.

**PERSONERÍAS.** La personería de don Fernando de Solminihac Tampier, para representar a Mutual, consta en la escritura pública de 02 de Octubre de 2001, otorgada en la Notaría de Santiago de don Juan Ricardo San Martín Urrejola. La personería de don Alejandro Mandujano Bronfmann para representara al Comando de Salud del Ejército de Chile, consta en el Decreto Exento N° 1340/137, de 24 de Mayo de 2006.

Se firma este contrato en tres ejemplares de idéntico tenor y fecha, quedando dos en poder de Mutual y uno en poder del Arrendatario.



*F. de Solminihac*  
Fernando de Solminihac Tampier  
Gerente General  
Mutual de Seguridad C.CH.C.  
Arrendadora



*A. Mandujano*  
Alejandro Mandujano Bronfmann  
General de Brigada  
Comando de Salud del Ejército de Chile

SEA/RMA  
WF20175

Av. Lib. Bernardo O'Higgins 194 · Santiago · Chile Tel (56.2) 787 9000

MARCA  
DE EXCELENCIA  
**Superbrands**  
Chile  
2006

PIANO MUTUAL DE SEGURIDAD C.I.H.C. - OSORNO

